



**UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**

**DEPARTAMENTO: LETRAS**

**CÓDIGO N°:**

**SEMINARIO: DEL SIGLO XII AL XXI: ITINERARIO DE LA  
LEYENDA DEL CORAZÓN COMIDO**

**MODALIDAD DE DICTADO: VIRTUAL** ajustado a lo dispuesto por  
REDEC-2023-2382-UBA-DCT#FFYL.

**PROFESORA: ARTAL, SUSANA GRACIELA**

**1° CUATRIMESTRE 2024**

**UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
DEPARTAMENTO DE LETRAS**

**CÓDIGO N°:**

**SEMINARIO: DEL SIGLO XII AL XXI: ITINERARIO DE LA LEYENDA DEL CORAZÓN  
COMIDO**

**MODALIDAD DE DICTADO: VIRTUAL** ajustado a lo dispuesto por REDEC-2023-2382-UBA-  
DCT#FFYL<sup>1</sup>

**CARGA HORARIA: 64 HORAS**

**1° CUATRIMESTRE 2024**

**PROFESOR/A: ARTAL; SUSANA GRACIELA**

<sup>1</sup>Establece para el dictado de las asignaturas de grado durante la cursada del Bimestre de Verano, 1° y 2° cuatrimestre de 2023 las pautas complementarias a las que deberán ajustarse aquellos equipos docentes que opten por dictar algún porcentaje de su asignatura en modalidad virtual.

## a. **Fundamentación y descripción**

---

La extraordinaria difusión y persistencia de la leyenda del corazón comido a lo largo de los siglos brinda una posibilidad muy rica para estudiar los mecanismos a través de los cuales este tema, que en el Medioevo europeo se manifiesta entre los siglos XII y XIV en las literaturas provenzal, francesa, alemana e italiana, se transforma y resignifica en distintos contextos sociohistóricos.

En efecto, desde la sugestiva alusión a un *lai* de Guirun, en el *Tristan* de Thomas (ms. Sneyd 1, ca. 1173) hasta la ópera *Written on Skin*, con música de George Benjamin y libreto de Martin Crimp (2012), la leyenda del corazón comido no ha dejado de demostrar su capacidad para superar fronteras geográficas, temporales, idiomáticas y genéricas, inspirando las más diversas apropiaciones y reescrituras. En el ámbito de la literatura argentina del siglo XX, *El unicornio* (1965) de Manuel Mujica Lainez da muestra de la excepcional productividad de esa matriz narrativa. Por otra parte, el hecho de que la leyenda haya inspirado también a compositores como Carafa, Donizetti, Mercadante y Saint-Saëns, y que sus ecos sean reconocibles en más de un film contemporáneo (*El cocinero, el ladrón, la mujer y su amante* de P. Greenaway es el ejemplo más evidente) abre la posibilidad de observar las proyecciones del motivo más allá del campo literario.

El trabajo conducirá además a evaluar algunos de los principales aportes del comparatismo para el estudio de la literatura medieval y europea desde una perspectiva diacrónica, así como reflexionar acerca de las formas que adoptan fenómenos tales como la intertextualidad, las relaciones entre motivos tradicionales, literatura y otros lenguajes artísticos, y los problemas de transmisión y recepción. La amplitud del corpus considerado hace factible que los objetivos y actividades del seminario puedan precisarse aún más teniendo en cuenta su mejor adecuación y mayor productividad de acuerdo con las necesidades e intereses de los participantes.

## b. **Objetivos:**

---

1. Proporcionar los elementos teóricos y metodológicos indispensables para la lectura de los textos seleccionados, que corresponden a diversos momentos de la historia literaria.
2. Motivar la reflexión acerca de las relaciones entre géneros literarios y contexto sociohistórico, historia y ficcionalización.
3. Promover la discusión acerca de los modos de perduración, mutación y proyección de la materia medieval en distintos períodos históricos.
4. Desarrollar la capacidad crítica necesaria para evaluar los alcances, límites y pertinencia de los diversos enfoques críticos que se aplicarán al estudio de las obras propuestas, propiciando la aproximación comparatista.
5. Contribuir a la formación en el diseño y ejecución de trabajos de investigación.
6. Motivar la reflexión acerca de los fenómenos de intertextualidad y las relaciones entre motivos, tradición e innovación, literatura y otras producciones artísticas.

## c. **Contenidos:**

---

### Unidad 1. Algunos problemas preliminares

Motivos, tradición y matrices narrativas.

El folklore y la materia medieval.

De las “fortunas literarias” a los estudios de recepción.

### Unidad 2. El corazón comido en la literatura francesa medieval

El *lai* de Guiron en el *Tristan* de Thomas. El *lai* de Ignaure.

La tradición occitana: Las *Vidas* de Guilhem de Cabestanh.

La vertiente del Norte: *Le roman du Châtelain de Coucy et de la Dame de Fayel*.

### Unidad 3. Reescrituras medievales más allá de Francia

En Alemania: *Das Herzmäre* de Konrad von Würzburg.

En Italia: El corazón comido en *La Vita Nova* de Dante Alighieri y en *Decameron IV.9*, de Giovanni Boccaccio.

Nuevos matices: la *novella* 82 de *Il Novellino* y la *novella* 134 de *Il Noveliere* de Giovanni Sercambi.

En Cataluña: el sueño de Curial en *Curial e Güelfa*.

### Unidad 4. Entre los siglos XVI y XVIII

En Francia: los relatos de Jeanne Flore, Jean de Nostredame, Vérité Habanc y Jean-Pierre Camus.

En España: El corazón comido en “Coloquio pastoril” de Antonio de Torquemada y en los *Viajes y naufragios del Macedonio de Loyola* de Juan Bautista de Loyola.

El corazón en escena: teatro y ópera. De Belloy, Carafa, Donizetti, Mercadante y Saint-Säens.

### Unidad 5. Del siglo XIX al XXI

Del elogio de “La Provenza del siglo XII” de Stendhal a las tribulaciones de Madame de Rênal y la condena de Walter Scott.

“La venganza de una mujer” de Barbey d’Aurevilly, y “La sorpresa del roscón” de Léon Bloy.

De nuevo en Cataluña: “Saurimonda de Casteyl Rosseyló” de Pompeu Gener.

Un corazón comido argentino: *El unicornio* de Manuel Mujica Lainez.

Otra vez la ópera: *Written on skin*.

## **d. Bibliografía, filmografía y/o discografía obligatoria, complementaria y fuentes, si correspondiera:**

---

### **Unidad 1**

#### **Bibliografía obligatoria**

MOOG-GRÜNEWALD, M. 1984. "Investigación de las influencias y de la recepción" en Schmelting, 1984, 69-100.

PALLEIRO, MARÍA INES. 2016. *El cuento folklórico riojano: una aproximación a la narrativa oral*. Buenos Aires: La Bicicleta ediciones.

DE RIQUER, ISABEL. 1998. “La leyenda del ‘corazón comido’ en la Edad Media” en *El libro del castellano de Coucy*, trad. M. Simó Torres, Madrid, Alianza, 7-37.

ROSENBERG BRUCE A. 1979. «Folkloristes et médiévistes face au texte littéraire: problèmes de méthode», *Annales. Économies, Sociétés, Civilisations*. 34<sup>e</sup> année, 5, 943-955; en línea: <http://www.persee.fr/doc/ahess>

THOMPSON, STITH. 1977 [1946]. *The folktale*, Nueva York, The Dryden Press.

#### **Bibliografía complementaria**

BAUMAN, RICHARD Y CHARLES BRIGGS. 1996 [1992]. « Género, intertextualidad y propuesta para su investigación desde la folclorística”, *Revista de Investigaciones Folclóricas* 20, 58-71.

- CHEVREL, YVES. 1983. "De l'influence à la réception critique" en A.A.V.V. 1983, 89-110.
- DENIS, FRANÇOISE. 1998. «Coeur arraché / Coeur mangé: modulations», *Études littéraires*, vol. 31, n° 1, 95-108.
- RIBEMONT, BERNARD. 1991. «*Le cuer del ventre li as trais: coeur arraché, coeur mangé, coeur envolé: un regard médico-théologique sur quelques thèmes littéraires*», *Le Cuer au Moyen Âge. Réalité et Senefiance*, *Senefiance* n° 30, Aix, CUERMA, pp. 345-362.

## Unidad 2

### Bibliografía obligatoria

- COTS, MONSERRAT. 1978. « Notas históricas sobre el trovador Guillem de Cabestany », *Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona* 37, 23-65.
- . 1986. « Las poesías del trovador Guillem de Cabestany », *Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona* 40, 227-330.
- DE RIQUER, Martín (ed.). 1995. "Vida de Guillem de Cabestany". En *Vidas y retratos de trovadores. Textos y miniaturas del siglo XIII*. Barcelona: Círculo de Lectores (edición bilingüe).
- GRODET, MATHILDE, 2010. « Respect et transgression des règles du jeu dans *Le Lai d'Ignaure* », *Questes* [En ligne], 18 | 2010, mis en ligne le 01 janvier 2014. URL: <http://questes.revues.org/670>
- JAKEMES, *Le Roman du Châtelain de Coucy et de la Dame de Fayel*, Catherine Gaullier-Bougassas (ed. y trad.), Paris, Champion, 2009.
- JAKEMES, *El libro del castellano de Coucy: la leyenda del corazón comido*, trad. M. Simó Torres, Madrid, Alianza, 1998.
- RENAUT (DE BEAUJEU ?), *Le lai d'Ignaure ou du Prisonnier*, éd. Rita Lejeune, Bruxelles, Académie Royale de Langue et de Littérature Françaises de Belgique, 1938.
- RENAUT [DE BEAUJEU], "Lai de Ignaure" en Isabel de Riquer, 2007, 37-50.
- SALILLAS PARICIO, MA. JESÚS. 2003. "Las miniaturas de *Le roman du Chastelain de Coucy et de la Dame de Fayel* en prosa: cuando la imagen enriquece el discurso descriptivo" en M. J. Salinero Cascante e I. Iñarrea las Heras (coords.), *El texto como encrucijada: estudios franceses y francófonos*, Universidad de La Rioja, vol. I, pp. 151-161.

### Bibliografía complementaria

- Le livre des amours du Chastelain de Coucy et de la Dame de Fayel*, Aimé Petit et François Suard (eds.), Presses Universitaires de Lille, 1994.
- BERTRAND, DENIS Y JEAN-JACQUES VINCENSINI. 1980. « La vengeance est un plat qui se mange cuit », *Bulletin du Groupe de Recherches Sémio-Linguistiques*, XVI, pp. 30-40
- DI FEBO, MARTINA. 1998. « Ignauré. La parodie 'dialectique' ou le détournement du symbolisme courtois », *Cahiers de recherches médiévales*, 5, mis en ligne le 1 octobre 2007. URL : <http://crm.revues.org/1482>.
- VINCENSINI, JEAN-JACQUES. 1991. "Figure de l'imaginaire et figure du discours. Le motif du 'coeur mangé' dans la narration médiévale" en *Le «coeur» au Moyen Age: Réalité et Senefiance*. Aix en Provence, Presses universitaires de Provence, 441-459. Disponible en ligne: <http://books.openedition.org/pup/3128>

## Unidad 3

### Bibliografía obligatoria

- "Somni de Curial" en *Curial e Güelfa*, R. Aramon i Serra (ed.), Els Nostres Clàssics, Barcelona, 1930-

- 1933, vol. I, pp. 105-107.\* Trad al castellano disponible en I. de Riquer, 2007, 119-120.
- Novellino. Le Cento Novelle Antiche*, a cura di Guido Favati, Genova, Bozzi, 1970. Hay trad. al castellano: *Novellino*, trad. Leopoldo Di Leo, Buenos Aires, CEAL, 1983.
- BOCCACCIO, GIOVANNI, *Decameron*, IV, 9 en G. Boccaccio, *Decameron*, nueva edición revista e aggiornata, a cura di V. Branca, Einaudi, Torino, 1992. Hay diversas trads. al castellano: P. GÓMEZ BEDATE (Barcelona, Bruguera, col. Libro Clásico, Serie Mayor, 1983); E. BENÍTEZ (Madrid, Alianza Editorial, 1987) y M. HERNÁNDEZ ESTEBAN (Madrid, Cátedra, col. Letras Universales, vol. 150, 1998).
- DANTE ALIGHIERI, *Vita nova* en Letteratura italiana Einaudi: [HTTP://WWW.LETTERATURAITALIANA.NET/PDF/VOLUME\\_1/T11.PDF](http://www.letteraturaitaliana.net/pdf/volume_1/t11.pdf) (ed. de referencia M. Barbi, Bemporad, Firenze, 1932). Hay diversas trad. castellano: N. González Ruiz (BAC, Madrid, 1945, pp. 535-564), J. Martínez Mesanza (Madrid, Siruela, 1985 y reeds.), R. Pinto (Madrid, Cátedra, 2003, bilingüe)
- KONRAD VON WÜRZBURG, “Das Herzmäre” en E. Schröder, *Kleinere Dichtung Konrads von Würzburg*, Dublín-Zurich, 1980. Trad. al castellano de K. Forssmann, “La leyenda del corazón”, en I. de Riquer, 2007, 78-85.
- KONRAD VON WÜRZBURG, “La leyenda del corazón” , Trad. al castellano de K. Forssmann, en I. de Riquer, 2007, 78-85.
- PETRICCA, FILIPPO. 2013. “Ghismonda e Beatrice. Il cuore mangiato e l’idea dell’amore tra Boccaccio e la *Vita Nuova*”, *Critica del testo*, XVI / 3, *Boccaccio autore e lettore, a cura di Paolo Canettieri e Arianna Punzi*, pp. 131-161.
- TERRUSI, LEONARDO. 1998. “Ancora sul ‘cuore mangiato’. Riflessioni su *Decameron* IV 9, con una postilla doniana”, *La parola del testo* II, 1, 49-62.

### **Bibliografía complementaria**

- CZECH, ANNA MARIA COSTANZA, 1973. *La Légende du coeur mangé dans les littératures française et italienne du XIIIè au XIVè siècle*. (Thesis Submitted to The Faculty of Graduate Studies and Research McGill University for the Degree of Master of Arts).
- GAULLIER-BOUGASSAS, CATHERINE. 2009. « La tragédie du coeur mangé et la vengeance des amants » en su edición de JAKEMÉS, *Le Roman du Châtelain de Coucy et de la Dame de Fayel*, pp. 63-73.
- GRIECCO, ALLEN. 1992. «Le thème du cœur mangé: l’ordre, le sauvage et la sauvagerie» en M. Aurell, O. Dumoulin y F. Thelamon (eds.), *La sociabilité à table*, Publications de l’Université de Rouen, 21-28.
- HAUVETTE, HENRI. 1912. « La 39e nouvelle du *Décameron* et la légende du coeur mangé », *Romania*, XLI, pp. 184-20.
- ROSSI, LUCIANO. 1983 «Il cuore mistico pasto d’amore: dal *Lai Guirun* al *Decameron*», *Studi provenzali e francesi* 82, *Romanica Vulgaria*, Quaderni 6, L’Aquila, Japadre, pp. 28-128.

## **Unidad 4**

### **Bibliografía obligatoria**

- CAMUS, J.-P. 1973 [1630]. *Les spectacles d’horreurs*, ed. R. Godenne, Genève, Slatkine, 28-43.\*
- DE NOSTREDAME, JEAN. 1913 [1575] *Vies des plus célèbres et anciens poètes provençaux*, ed. de C. Chabaneau y J. Anglade, Paris, Champion, 36-38.\*
- FLORE, JEANNE. 1980 [1537]. *Contes amoureux*, ed. de G.-A. Pérouse, CNRS-Lyon/Presses Universitaires de Lyon, Lyon, 1980, 219-225.\*
- HABANC, VÉRITÉ. 1989 [1585]. *Nouvelles histoires tant tragiques que comiques*, ed. de J.-C. Arnould y

R. A. Carr, Genève, Droz, 205-231.\*

LOYOLA, JUAN BAUTISTA DE, *Viaje y naufragios del Macedonio de Loyola*, Salamanca, herederos de M. Gast, 1578, fragmento en I. de Riquer, 2007, 147-151.

MATZKE, JOHN E. 1911. "The legend of the eaten heart», *Modern Language Notes*, XXVI, pp. 1-8.

RIQUER, ISABEL DE. 2007. *El corazón devorado. Una leyenda desde el siglo XII hasta nuestros días*. Madrid, Siruela.

WILLIAMS, JOHN D. 1958. « Notes on the Legend of the Eaten Heart in Spain », *Hispanic Review* 26, 91-98.

\*Traducción al castellano disponibles en I. de Riquer, 2007.

### **Bibliografía complementaria**

GAULLIER-BOUGASSAS, CATHERINE. 2009. « La postérité du roman et de la légende des amours du châtelain de Coucy » en su edición de JAKEMÉS, *Le Roman du Châtelain de Coucy et de la Dame de Fayel*, pp. 75-82,

TORQUEMADA, ANTONIO DE, *Obras completas*, ed. L. Rodríguez Cacho, Turner, Madrid, 1994, 477-481.

### **Unidad 5**

#### **Bibliografía obligatoria**

ABATE, SANDRO. 2004. "Psicología y simbolismo en *El unicornio* de Mujica Lainez" en I. LERNER et al (eds.), *Actas del XIV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*, Nueva York, Juan de la Cuesta editor, t. IV, 27-33.

BARBEY D'AUREVILLY, JULES, "La venganza de una mujer" en *Las diabólicas*, Buenos Aires, Losada, 2011, Trad. de C. Piña y diversas traducciones.

BARBEY D'AUREVILLY, JULES, "La vengeance d'une femme" en *Les diaboliques*, París, Moderne bibliothèque, 1874. Disponible en línea: [https://fr.wikisource.org/wiki/Les\\_Diaboliques/La\\_veengeance\\_d%E2%80%99une\\_femme](https://fr.wikisource.org/wiki/Les_Diaboliques/La_veengeance_d%E2%80%99une_femme) \*

BLOY, LÉON, "La sorpresa del roscón " en *Historias impertinentes*, Palencia, Menoscuarto, 2006, 205-211, trad. A. Cuesta.

BLOY, LÉON, "La fève" en *Histoires désobligeantes*, París, E. Dantu, 1894, pp. 263-270. Disponible En línea : [https://fr.wikisource.org/wiki/Histoires\\_d%C3%A9sobligeantes/La\\_F%C3%A8ve](https://fr.wikisource.org/wiki/Histoires_d%C3%A9sobligeantes/La_F%C3%A8ve)\*

FERNÁNDEZ ARIZA, GUADALUPE. 1992. "El unicornio de Manuel Mujica Lainez: tradición literaria y constantes genéricas", *Revista Iberoamericana* LVIII.159, pp. 407-420.

GENER, POMPEU. 1916. *La Dòna mediterrània, Llegendes històriques*, Barcelona, Societat Catalana d'Edicions, 37-58. Trad. en I. de Riquer 2007, 263-274.

MUJICA LAINEZ, MANUEL. 1965. *El unicornio*, Buenos Aires, Sudamericana y reeds.

PERALTA, JORGE LUIS. 2015. "Huellas de disidencia homoerótica en *El unicornio* de Manuel Mujica Lainez", *Revista Chilena de Literatura*, 90, 197-222. <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=360242673009>

STENDHAL [HENRY BEYLE], 1857. «La Provence au XIIè siècle» en su *De l'amour*, París, Michel Lévy, cap. LII, 167-173, disponible en línea: <https://archive.org/details/delamour00stengoog>

STENDHAL [HENRY BEYLE], 1946. «La Provenza en el siglo XII» en su *Del amor*, Buenos Aires, Ed. Sopena, trad. A. Jover Peralta.

WILHITE, VALERIE MICHELLE. 2011. «La metamorfosis de un hada: Melusina en las versiones medievales de Jean d'Arras y Coudrette y en *El unicornio* de Mujica Lainez», *Revista Forma*, vol. 3, pp. 23-32.

### **Bibliografía complementaria**

AURAX-JONCHIERE, PASCALE. 2013. “Le coeur mangé et la tête coupée: les régimes du romanescque dans *Le Rouge et le Noir*» en X. Bourdenet (ed.), *Lectures de Stendhal*, Rennes, Presses de l'Université de Rennes, pp. 187-200.

CORBELLARI, ALAIN. 2015. *Des fabliaux et des hommes. Narration brève et matérialisme au Moyen Âge*, Genève, Droz, chap. 2 «Archétypes», 23-36.

DI MAIO, MARIELLA. 2005. *Le coeur mangé. Histoire d'un thème littéraire du Moyen Age au XIXè siècle*, París, Presses del'Université Sorbonne.

FERNÁNDEZ ARIZA, GUADALUPE. 2008. “La novela de artista en Manuel Mujica Lainez” en G. Fernández Ariza (coord.), *Literatura hispanoamericana del siglo XX. Literatura y Arte*, Universidad de Málaga, 173-194.

----- . 2010. «La tradición mítico-caballeresca en Manuel Mujica Lainez», *Edad de Oro XX*, 53-67.

LAUDANNO, CLAUDIA. “Interdiscursividades artístico-literarias en la obra de Manuel Mujica Lainez”, *El cuento en red*, <http://elcuentoenred.xoc.unm.mx>

VAROQUEAUX, JULIE. 2014. *El unicornio* de Manuel Mujica Lainez: traductions et analyse littéraire. Mémoire de Master, Université du Maine (inédita, copia en mi poder).

### **e. Organización del dictado de seminario**

---

El seminario se dicta atendiendo a lo dispuesto por REDEC-2023-2382-UBA-DCT#FFYL la cual establece pautas complementarias para el dictado de las asignaturas de grado durante el Ciclo Lectivo 2024.

<b>Seminario cuatrimestral (virtual)</b>
<p>El seminario se dictará completamente en modalidad virtual, para lo cual se combinarán instancias sincrónicas, utilizando programas de videoconferencia, y asincrónicas, empleando el campus virtual para la distribución tanto de guías, bibliografía y clases desgrabadas, como videos.</p> <p>En líneas generales, en cada unidad, la exposición inicial a cargo</p>

de la docente incluirá el planteo de problemas que estimulen la participación de los estudiantes. Se prevén exposiciones orales a cargo de los alumnos (individuales o grupales según lo permita la cantidad de inscriptos), así como la resolución de guías de trabajo y/o informes breves sobre algún aspecto destacado de la bibliografía consultada.

**Carga Horaria:**

**Seminario cuatrimestral**

La carga horaria mínima es de 64 horas (sesenta y cuatro) y comprenden un mínimo de 4 (cuatro) y un máximo de 6 (seis) horas semanales de dictado de clases.

**f. Organización de la evaluación**

---

El sistema de regularidad y aprobación del seminario se rige por el Reglamento Académico (Res. (CD) N° 4428/17):

**Regularización del seminario:**

Es condición para alcanzar la regularidad de los seminarios:

1. asistir al 80% de las reuniones y prácticas dentro del horario obligatorio fijado para la cursada;
2. aprobar una evaluación con un mínimo de 4 (cuatro) la cursada. Para ello el/la Docente a cargo dispondrá de un dispositivo durante la cursada.

**Aprobación del seminario:**

Los/as estudiantes que cumplan el requisito mencionado podrán presentar el trabajo final integrador que será calificado con otra nota. La calificación final resultará del promedio de la nota de cursada y del trabajo final integrador.

Si el trabajo final integrador fuera rechazado, los/as interesados/as tendrán la opción de presentarlo nuevamente antes de la finalización del plazo de vigencia de la regularidad. El/la estudiante que no presente su trabajo dentro del plazo fijado, no podrá ser considerado/a para la aprobación del seminario.



**VIGENCIA DE LA REGULARIDAD:** El plazo de presentación del trabajo final de los seminarios es de 4 (cuatro) años posteriores a su finalización.

**RÉGIMEN TRANSITORIO DE ASISTENCIA, REGULARIDAD Y MODALIDADES DE EVALUACIÓN DE MATERIAS:** El cumplimiento de los requisitos de regularidad en los casos de estudiantes que se encuentren cursando bajo el Régimen Transitorio de Asistencia, Regularidad y Modalidades de Evaluación de Materias (RTARMEM) aprobado por Res. (CD) N° 1117/10 quedará sujeto al análisis conjunto entre el Programa de Orientación de la SEUBE, los Departamentos docentes y los/las Profesores a cargo del seminario.

g. **Recomendaciones**

---

Es recomendable que los alumnos posean conocimientos de inglés y/o francés para el manejo de la bibliografía crítica.



Dra. Susana G. Artal  
Prof. Asociada